



Sightsavers

# Annual review 2012



# Contenuti

Il benvenuto del nostro Presidente	3
La nostra missione, il nostro intervento	4
Come misuriamo i nostri progressi	5
Come preveniamo e curiamo la cecità	7
Investiamo sulla formazione di operatori e volontari per la salute degli occhi	8
Vogliamo eliminare il tracoma in 24 paesi	11
Vogliamo eliminare la cecità dei fiumi in 14 paesi	12
Lavoriamo per un cambiamento a lungo termine	14
Lavoriamo per offrire un'istruzione ai bambini ciechi	16
Come sosteniamo l'inclusione sociale	18
Dove lavoriamo	20
Finanziare l'innovazione	21
Aumentare il nostro profilo internazionale	23
Cosa dicono di noi i nostri sostenitori	24
Il conto economico	25
Un messaggio dal nostro Direttore Generale	26
Ringraziamenti	27



**Bereket e Besufigad Sisay** vengono dalla città di Booddachi nella Regione Oromia dell'Etiopia e sono state colpite dal tracoma. Grazie all'antibiotico che le ha salvate dalla cecità oggi non hanno più paura del futuro.

© Dominic Nahr / Magnum / Sightsavers



Il Presidente di Sightsavers  
Su Altezza Reale la Principessa Alexandra



BUCKINGHAM PALACE  
LONDON, SW1A 1AA

In qualità di Presidente, ho avuto il piacere di partecipare a una serie di eventi di alto profilo nel 2012, che hanno messo in luce le competenze e l'impegno di Sightsavers nel combattere le principali cause della cecità.

A Maggio si è tenuta la celebrazione per il Giubileo di Diamante di Sua Maestà la Regina e per i 60 anni di Sightsavers; in questa occasione è stato lanciato un appello per raggiungere l'obiettivo di eliminare la cecità dei fiumi entro il 2020 nei paesi in cui Sightsavers lavora.

Questa malattia è la principale causa di cecità evitabile in Africa, con 102 milioni di persone ad alto rischio di infezione. Sono stata molto onorata di supportare il lancio di questo appello che ha l'obiettivo di raccogliere un milione di sterline all'anno da governi, aziende, fondazioni e donatori privati.

A Novembre ho partecipato ad una conferenza a Washington DC ospitata dalla Fondazione Bill e Melinda Gates e dalla Banca Mondiale. Durante questo evento ho avuto l'opportunità di incontrare il Presidente Jim Yong Kim (Presidente del Gruppo della Banca Mondiale) e altre importanti organizzazioni che stanno collaborando insieme per combattere le malattie tropicali neglette (NTDs) come la cecità dei fiumi e il tracoma.

Sono sicura che questa conferenza, insieme alle partnership, all'impegno e ai risultati che Sightsavers cerca di raggiungere, farà la differenza nel lungo periodo per la vita di milioni di persone nei paesi più poveri del mondo.

Per Sightsavers è stato un anno di grandi successi: ha supportato la distribuzione di 93 milioni di trattamenti contro le Malattie Tropicali Neglette (un aumento significativo rispetto all'anno scorso), ha sostenuto 284.332 operazioni e visitato oltre 13 milioni di persone a rischio cecità. Tutto questo è stato raggiunto grazie alla dedizione e alla professionalità dello staff di Sightsavers e dei suoi partner, e alla generosità di tutti i suoi sostenitori.

Mando i miei migliori auguri e offro il mio supporto a tutti coloro che sono coinvolti affinché Sightsavers continui il suo lavoro per eliminare la cecità evitabile.

Il Presidente di Sightsavers

# La nostra missione, il nostro intervento

La visione di Sightsavers è quella di un mondo dove nessuno sia cieco per cause evitabili e dove le persone non vedenti possano partecipare alla società con pari dignità e opportunità. Vogliamo raggiungere questo obiettivo lavorando con un grande numero di partner: organizzazioni non governative (ONG), governi e autorità per la salute.

## Come lavoriamo

Abbiamo basato la nostra strategia sulla cultura dell'istruzione, della misurazione e della responsabilità per poter lavorare nella maniera più efficace, aiutando più persone possibile. Misuriamo e riportiamo i progressi in base agli scopi e agli obiettivi mostrati nella nostra mappa della strategia (vedi pagina seguente). Nei paesi in cui lavoriamo non ci focalizziamo solo su obiettivi a breve termine, ma vogliamo un cambiamento a lungo termine.

## I traguardi raggiunti

In queste pagine vedremo i traguardi raggiunti nelle aree in cui cerchiamo di portare un cambiamento: la salute degli occhi, l'educazione, lo sviluppo delle comunità e l'inclusione sociale, oltre alle storie di alcune delle persone che abbiamo aiutato, le cui vite sono cambiate per sempre. Spiegheremo le modalità con cui proteggiamo e restituiamo la vista – e cambiamo tante vite – nel modo più efficace e sostenibile. Formiamo, spieghiamo, facciamo azioni di advocacy e cosa più importante, collaboriamo.



© Zui Mukhida / Sightsavers

Sightsavers collabora con il Governo Locale del Distretto di Kamuli in Uganda Orientale affinché tutti nel villaggio rurale di Kasuleta prendano lo Zithromax, il farmaco che previene la cecità. Sightsavers fornisce agli Operatori Clinici Oftalmici (OCO) che viaggiano alla ricerca di persone con problemi agli occhi motociclette, benzina e pranzo.

A una famiglia intera, mamma, papà e bambini, è stato diagnosticato il tracoma. Le condizioni igieniche del villaggio sono disastrose e il tracoma si è ormai diffuso in tutta la comunità. Il governo locale sta organizzando nuove cliniche e campi di cura ma gli abitanti credono ancora nei miti locali che ostacolano la distribuzione dell'antibiotico.

La radio viene utilizzata per educare le persone sull'importanza di prendere il farmaco che previene la cecità e salva la loro vista.

# Come misuriamo i nostri progressi – la strategia

**La nostra visione:** nessuno diventi cieco per cause evitabili; che le persone non vedenti possano essere parte della società con pari dignità e opportunità  
**La nostra missione:** eliminare la cecità evitabile e offrire pari opportunità alle persone disabili



Quando la vista è iniziata a peggiorare, nonna Rosamond Taylor non era disposta ad arrendersi. Ha passato la sua vita a preparare e a vendere cibo per sostenere i suoi quattro figli e sette nipoti. Era angosciata quando ha cominciato a perdere la vista.

“Non riesco a vedere bene. Vedevo le cose sfuocate. Riesco a riconoscere le persone solo dalla loro voce. E quando friggevo il pesce, vedevo solo qualcosa nella pentola ma non sapevo se era diventato marrone” ci ha raccontato.

“Era diventato difficile guadagnarmi da vivere. Stavo diventando un peso per la mia famiglia. Ho chiesto a chiunque cosa potevo fare e ho sentito parlare della clinica di Sightsavers.”

Rosamond è molto contenta del risultato, soprattutto se ripensa alla sua vita prima dell'operazione. Quando tornerà a casa potrà di nuovo cucinare per la sua famiglia e giocare con i suoi nipotini.

Rosamond aveva la cataratta – un problema comune per le persone anziane. Ma curabile con una semplice operazione.

© Charly Cox Communications / Sightsavers



# Come preveniamo e curiamo la cecità

Sightsavers lavora per proteggere e ridare la vista alle persone nei paesi in via di sviluppo, cambiando le loro vite per sempre. Le conseguenze della perdita della vista per le persone stesse, le loro famiglie e le comunità in questi paesi possono essere devastanti. Coloro che mantengono la famiglia si ritrovano a non essere più in grado di farlo; i bambini ciechi hanno meno possibilità di avere un'istruzione adeguata rispetto ai compagni che ci vedono; i membri più giovani della famiglia sono costretti ad allontanarsi dalla scuola per occuparsi dei parenti che non ci vedono.

## **Collaboriamo per combattere la cecità**

Finanziare le attività è importante ma abbiamo bisogno di andare oltre perchè questo ha un impatto solo a breve termine. Lavoriamo in partnership con le organizzazioni locali e i governi per dimostrare come il sistema per la salute degli occhi possa essere rafforzato, incoraggiando a replicarlo. Il nostro obiettivo finale è quello di far conoscere il progetto alle autorità locali o nazionali per implementare il nostro lavoro su larga scala.

## **Le operazioni che abbiamo supportato**

Nel 2012 abbiamo supportato direttamente 284.332 operazioni, 42.158 in meno rispetto al 2011. Ci sono diversi motivi alla base di questo.

Abbiamo visto con soddisfazione che i governi locali e nazionali hanno inserito la cura degli occhi nei loro programmi per la salute, e trovano loro stessi i fondi da stanziare. Come conseguenza, in India abbiamo ridotto le operazioni finanziate direttamente, sebbene parte di questo sia dovuto anche ad un ritardo nel far partire alcuni nuovi progetti

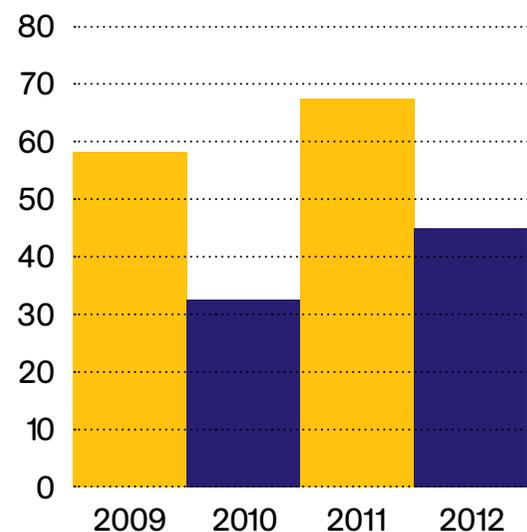
Nel complesso, questo ci ha permesso di destinare i nostri fondi nei paesi in cui vorremmo che avvenisse un cambiamento simile.

“Era diventato difficile guadagnarmi da vivere. Stavo diventando un peso per la mia famiglia. Ho chiesto a chiunque cosa potevo fare e ho sentito parlare della clinica di Sightsavers.”

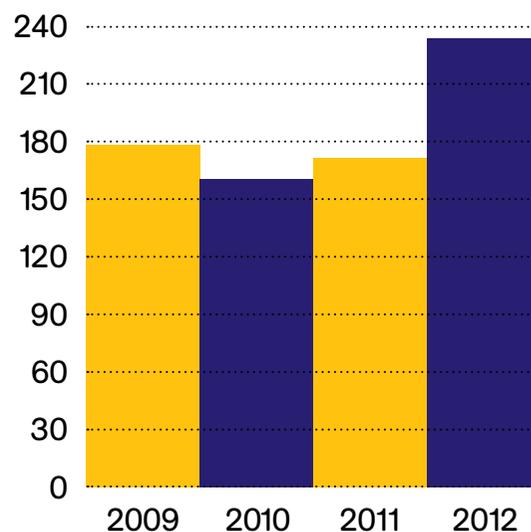
# A livello locale investiamo sulla formazione di operatori per la salute degli occhi e volontari

I paesi in cui lavoriamo, in particolare in Africa, soffrono di una carenza di operatori specializzati nella cura degli occhi; l'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) ha calcolato che il mondo ha bisogno di più di quattro milioni professionisti della salute.

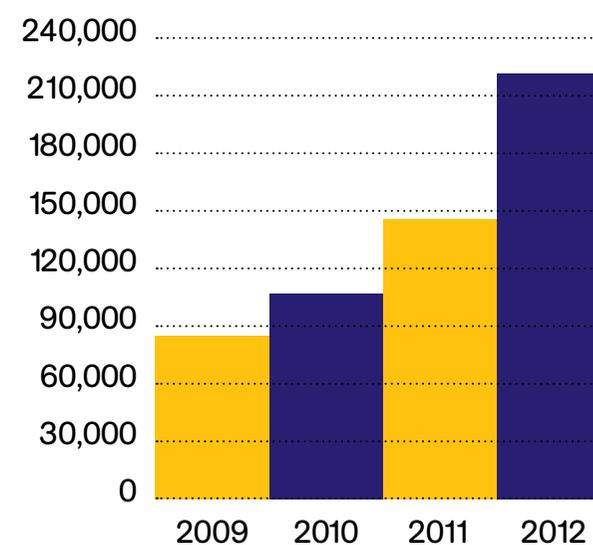
**Numero di oftalmologi formati per la qualificazione**



**Numero di operatori per la salute formati per la qualificazione**



**Numero di volontari formati a livello locale**





© Zul Mukhida / Sightsavers

## Incontriamo gli esperti

**David Mtumodzi** è un infermiere oftalmico presso l'ospedale di Thyolo in Malawi. E' reperibile 24 ore al giorno, 7 giorni a settimana e vive in ospedale con suo figlio. Sightsavers ha finanziato parzialmente la formazione di David. I servizi dell'ambulatorio sono disponibili gratuitamente per tutti, anche per i pazienti del vicino Mozambico. La giornata di David comincia alle 7.30 del mattino e visita in media 60 pazienti al giorno, senza mandare via mai nessuno.

**“23 centri per la salute e 600.000 persone”**

David è arrivato a visitare in una sola giornata tutte e 300 le persone che sono venute a conoscenza della clinica attraverso la chiesa locale. Quando la clinica chiude alle 16.30 David fa il giro dell'ospedale. Solitamente identifica e cura cataratte, tumori, congiuntiviti, allergie e altre malattie degli occhi, oltre a dare consigli su come prendersi cura degli occhi. Oltre a questo, David si occupa di tutti e 23 i centri per la salute del distretto, con una popolazione di 600.000 persone. Una volta al mese si reca con la sua motocicletta in questi centri per visitare le persone che non riescono a venire in ospedale e per diffondere la conoscenza sui problemi della salute degli occhi.



**Bigiltuu Kefeni** è una bambina di 5 anni che vive nel villaggio di Keta, nella Regione di Oromia in Etiopia. È la prima dei quattro milioni di persone che verranno visitati come parte del progetto di mappatura globale dell'incidenza del tracoma. Si stima che 180 milioni di persone rischino di perdere la vista a causa di questa malattia tropicale negletta.

Sightsavers guida un gruppo di organizzazioni finanziato dal governo inglese, che include l'International Trachoma Initiative e la Fred Hollows Foundation, che ha l'obiettivo di visitare un terzo della popolazione in Africa per stabilire la diffusione e l'impatto della malattia

© Dominic Nahr / Magnum / Sightsavers

# Vogliamo eliminare il tracoma in 24 paesi

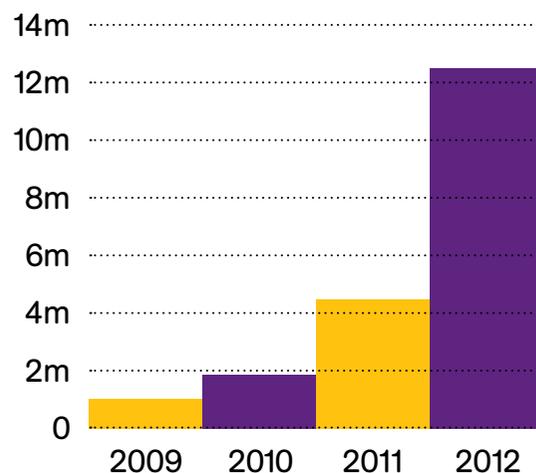
Il tracoma, una delle malattie tropicali neglette, è un'infezione batterica dell'occhio che provoca irritazione e provoca molto dolore. Le ripetute infezioni conducono alla trichiasi dove le ciglia si rigirano all'interno dell'occhio e, ad ogni battito di ciglia, ne graffiano la superficie. Senza un intervento chirurgico la trichiasi porta alla cecità irreversibile.

Il tracoma si diffonde nelle zone dove c'è scarsa igiene e colpisce maggiormente le donne e i bambini. Secondo la Coalizione Internazionale per il Controllo del Tracoma, ogni 15 minuti qualcuno nel mondo diventa cieco a causa del tracoma.

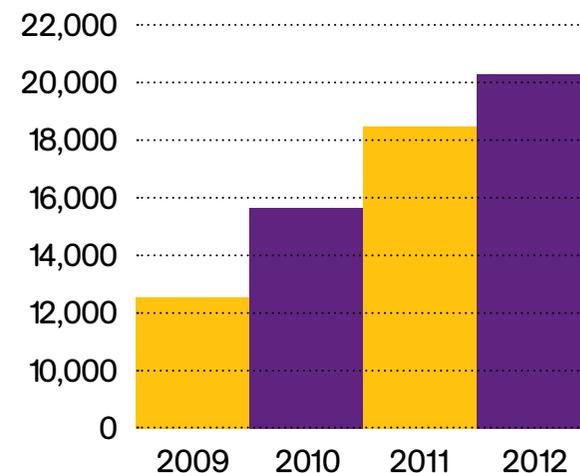
L'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) promuove la strategia SAFE – Surgery (Chirurgia), Antibiotics (Antibiotici), Face washing (Pulizia del viso) e Environmental improvement (Igiene dell'ambiente) – per

combattere il tracoma. Ecco perchè è essenziale lavorare con partner specializzati in altre aree di intervento per poter raggiungere il nostro obiettivo di eliminare il tracoma entro il 2020.

Numero di persone curate dal tracoma con gli antibiotici



Numero di persone operate di trichiasi



# Vogliamo eliminare la cecità dei fiumi in 14 paesi

L'Organizzazione Mondiale della Cecità (OMS) stima che 37 milioni di persone siano già state colpite dalla cecità dei fiumi, una delle malattie tropicali neglette. La distruzione che questa malattia porta con sé va oltre la perdita della vista – le comunità sono distrutte quando le persone di interi villaggi abbandonano le terre fertili dei fiumi per sfuggire alla malattia.

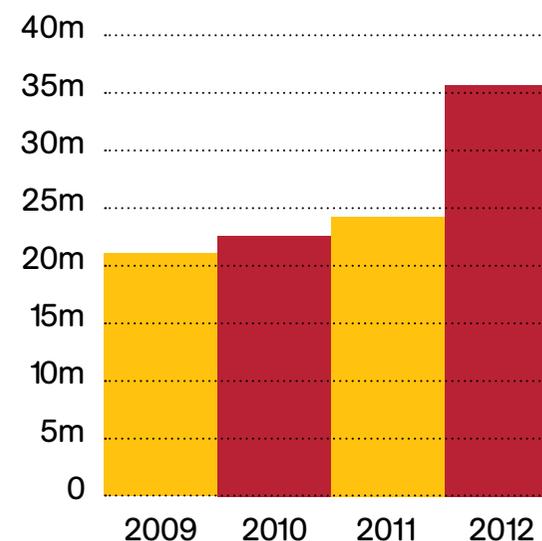
“Sightsavers è stata presente fin dall’inizio della distribuzione di massa del Mectizan®. Lavorando insieme ai governi e agli altri partner, è l’organizzazione che ha supportato il più alto numero di trattamenti. Con la sua iniziativa prevede di esserci anche alla fine!!”

Dottor Adrian Hopkins, Direttore del Mectizan® Donation Program

Siamo attivi dal 1952 con l’azione per il controllo dell’oncocercosi. Ma la decisione della Merck & Co di donare gratuitamente il Mectizan®, il medicinale che combatte la cecità dei fiumi, è stato il passaggio fondamentale della nuova fase di eliminazione della malattia. Prevediamo di eliminare l’infezione e la trasmissione della cecità dei fiumi in tutti i paesi supportati da Sightsavers entro il 2021, ma la maggior parte di essi potrà raggiungere questo obiettivo già nel 2016.

Stiamo già iniziando a vedere i primi risultati. Sightsavers è co-autore di un importante studio insieme ad African Programme for Onchocerciasis Control (APOC), uno dei nostri partner chiave. Questo studio supporta l’ipotesi che la cecità dei fiumi sarà eliminata nello stato di Kaduna, in Nigeria, dove dal 1991 viene distribuito il Mectizan® in collaborazione con il Ministero della Salute.

Numero di persone curate con il Mectizan®





“Sono cieca da 20 anni. Penso di avere quasi 100 anni oggi, ma nessuno lo sa con certezza” racconta **Ajiyan Allah** mentre la sua nipotina di 5 anni Godiya la guida fuori casa.

“Non so come ho perso la vista. So solo che è successo tutto ad un tratto. Si è verificato nel corso di un periodo di tempo ed è andato via via peggiorando. Potrebbe essere stato a causa delle mosche nere che ci pungevano quando cercavamo di coltivare la terra.” Continua Ajiyan. “La mia vita si è paralizzata da quando sono diventata cieca. Non posso fare niente per contribuire economicamente alla mia famiglia come facevo prima.”

Quando Ajiyan ha contratto la malattia, la cecità dei fiumi era endemica in quelle zone. Sightsavers ha iniziato a educare la comunità sui rischi e a distribuire il Mectizan® dieci anni fa. Da allora non sono più stati riportati casi di cecità dei fiumi e Godiya, che prende il medicinale, è salva e protetta dalla malattia.

# Lavoriamo per un cambiamento a lungo termine

Lavoriamo insieme ai governi e alle organizzazioni non governative (ONG) per raggiungere più persone possibile.

Aiutare i governi a includere o a rafforzare i programmi per la salute degli occhi nei loro sistemi ci porta oltre il semplice finanziamento di cure vitali. Miriamo ad aiutare i paesi a raggiungere un cambiamento sostenibile e positivo per se stessi.



© Sightsavers

Come succede a molte persone con albinismo, **Rajab**, un bambino di 7 anni, soffre di problemi agli occhi. Quando gli è stata diagnosticata la cataratta non era più in grado di leggere e la sua mamma lo ha ritirato dalla scuola perchè pensava che non fosse più in grado di continuare a studiare.

**Quando un bambino ha la cataratta è importante intervenire subito per evitare di compromettere lo sviluppo della sua vista.**

Per fortuna la nonna di Rajab ha sentito parlare del campo visite organizzato da Sightsavers e la Muhimbili Childhood Blindness Initiative all'ospedale oculistico di Zanzibar. È stato operato e ha fatto la riabilitazione necessaria per proteggere la vista.

La vista di Rajab è migliorata sensibilmente e indossa occhiali scuri per proteggere i suoi occhi dalla luce e dalla polvere. Ha potuto tornare a scuola grazie a questa operazione.



## Incontriamo gli esperti

**Evodia Njah** lavora come volontaria nel villaggio di Kesu, nel nord ovest del Camerun, è una dei Distributori Diretti delle Comunità. Distribuisce il Mectizan® per proteggere la sua comunità dalla cecità dei fiumi. Evodia è stata formata al centro per la salute locale per imparare a identificare le persone che hanno bisogno di cure e a sapere come misurare e dare la giusta dose di medicinale. Durante l'estate, ogni giorno per due settimane, Evodia visita le famiglie del suo villaggio, distribuisce la medicina e spiega perché è importante prenderla.

**“Spiego alle persone quanto è importante prendere la medicina”**

“Le persone conoscono la malattia grazie ai manifesti che appendo io stessa e sanno che presto verrò a distribuire la medicina grazie agli incontri che facciamo, agli annunci in chiesa, al mercato, in città” racconta Evodia. “Alcune persone si rifiutano di prendere la medicina. Dobbiamo riuscire a convincerle. Hanno paura perché la medicina ha effetti collaterali e dico loro di non preoccuparsi. Quando succede li accompagno io stessa al centro per la salute.”

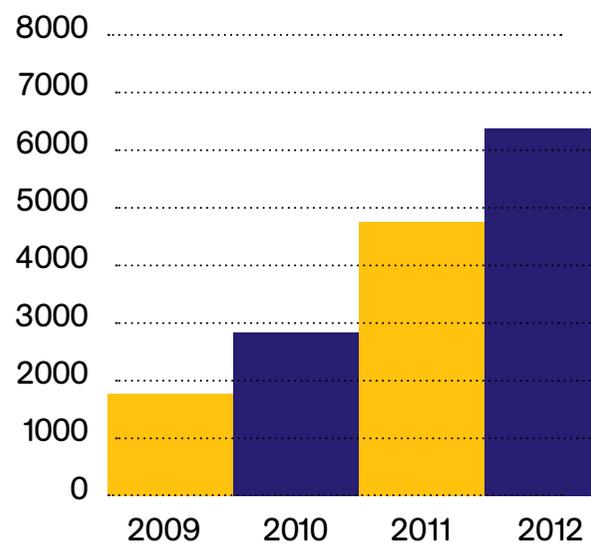
# Lavoriamo per offrire un'istruzione ai bambini ciechi

Approssimativamente tre quarti dei bambini ciechi nel mondo vive nelle regioni più povere dell'Africa e dell'Asia. Crediamo che la perdita della vista non debba essere un limite per un'istruzione di qualità e che, dove possibile, i bambini ciechi o parzialmente vedenti debbano andare a scuola insieme ai compagni che ci vedono.

Sightsavers lavora con i suoi partner per dare agli insegnanti le competenze di cui hanno bisogno per includere i bambini ciechi nelle loro lezioni e nella vita scolastica, e identificare possibili problemi di vista in tutti gli studenti. Nel 2012 abbiamo aiutato a formare 6.102 insegnanti con le competenze necessarie per includere i bambini ciechi o parzialmente vedenti nelle loro lezioni.

Lavoriamo sia con i Ministeri della salute che con i Ministeri dell'istruzione.

**Numero di operatori dell'istruzione supportati con corsi brevi**



**Manisha** è una ragazzina di 14 anni cieca dalla nascita, così come anche il suo fratellino di 7 anni Yogesh. Per i primi anni della sua vita i suoi genitori l'hanno tenuta in casa perchè pensavano che non fosse in grado di fare nulla visto che era cieca. Nel 2002 il suo insegnante itinerante, Vikram, si è messo in contatto con la sua famiglia. Vikram ha aiutato Manisha a imparare a vivere la sua quotidianità ed è stata inserita in un programma di educazione integrata. Manisha ha ricevuto un certificato di cecità, gli abbonamenti a treni e autobus e una borsa di studio per frequentare la scuola locale.

I consiglieri della comunità spiegano ai capo villaggio, agli insegnanti e agli abitanti che i bambini come Manisha possono andare a scuola insieme ai compagni che ci vedono.

“Se Vikram non mi avesse contattato oggi sarei dipendente dagli altri per qualsiasi cosa. Invece ho conquistato la fiducia e l'indipendenza” ci racconta. Oggi Manisha riceve un giornale quindicinale in Braille che legge agli altri abitanti del villaggio e aiuta suo fratello e gli altri bambini ciechi a studiare.

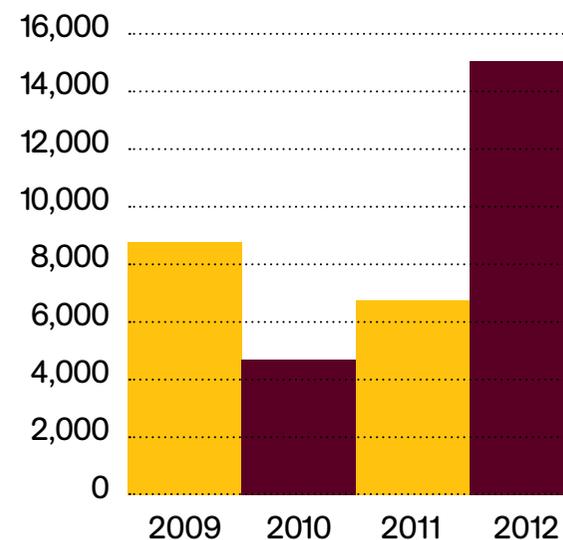


# Come sosteniamo l'inclusione sociale

Nonostante l'80% della cecità nel mondo si possa prevenire, c'è ancora un gran numero di persone per cui la perdita della vista è una realtà inevitabile. Laddove le comunità vivono in povertà, coloro che sono ciechi o ipovedenti – o disabili in qualche altro modo – possono essere facilmente considerati un fardello e venire socialmente isolati.

Lavoriamo con i nostri partner per assicurare che le persone cieche o con altre disabilità vengano identificate in modo da facilitarne poi l'inclusione. Ad esempio, diamo assistenza nelle attività quotidiane e nella formazione professionale, per aiutare le persone a guadagnarsi da vivere.

**Numero di persone cieche o con altre disabilità che hanno ricevuto una formazione**



“Quando ho perso la vista, ho perso la capacità di sorridere,” ci racconta **Somarajan Pillai**.

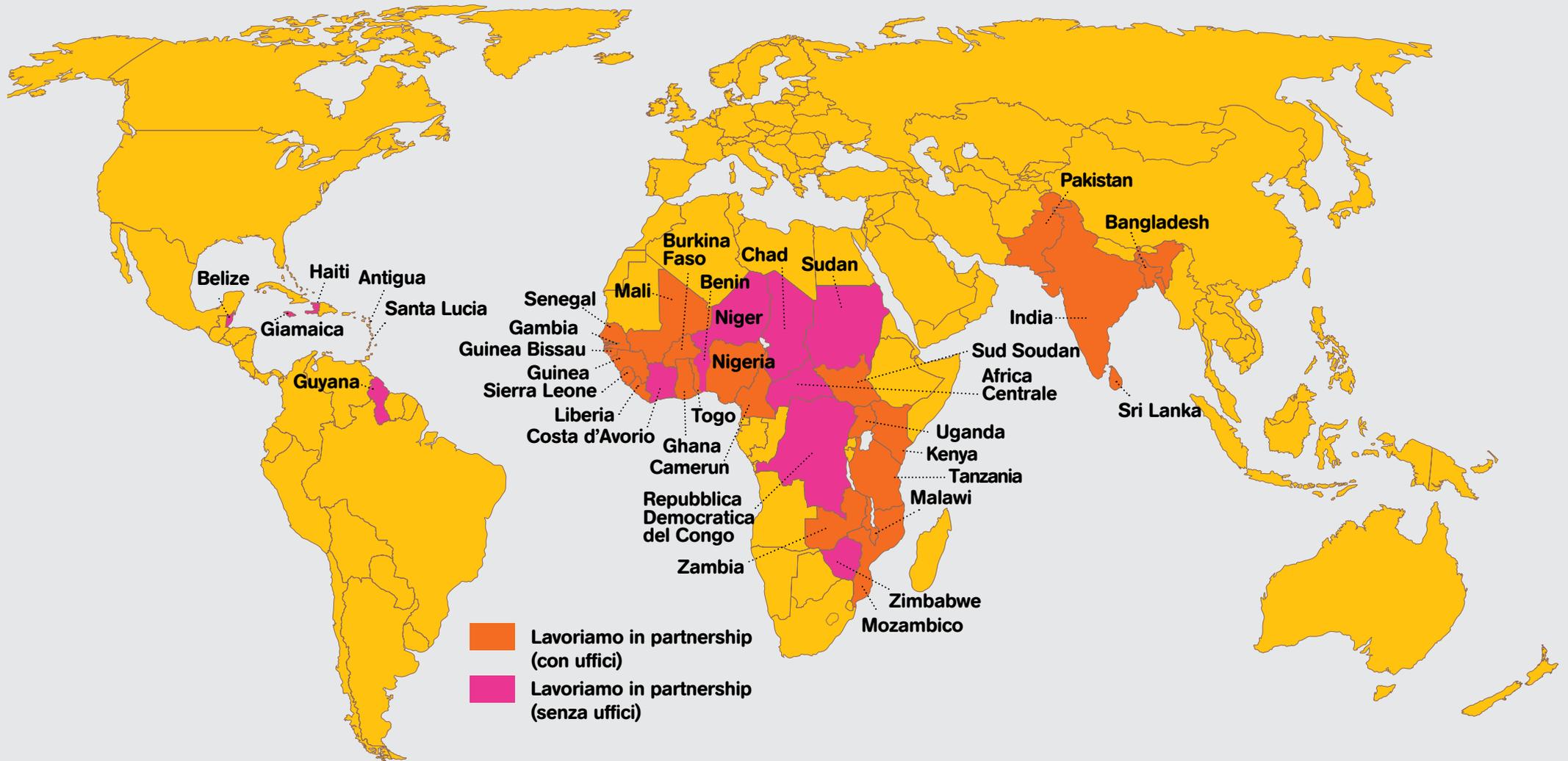
Somarajan infatti non poteva più sostenere la sua famiglia e aveva perso la voglia di vivere. Ma con l'aiuto di Anu, un'operatrice per la riabilitazione che lavora per l'Associazione Nazionale per i Ciechi (NAB) nello stato del Kerala, ha ritrovato la fiducia in se stesso perchè ha ricevuto tutto il supporto possibile.

Ani ha lavorato con Somarajan per un anno. “Il suo atteggiamento è stato la prima cosa che ho dovuto cambiare in lui. Non voleva accettare la sua condizione di cecità. Ma l'ho aiutato pian piano a ritrovare la fiducia, insegnandogli orientamento e mobilità. Ho motivato i suoi bambini ad aiutare il loro papà e offerto supporto psicologico anche alla sua famiglia.”

Attraverso la NAB, Ani ha aiutato Somarajan ad accedere ai servizi e al sostegno economico di cui aveva diritto ma di cui non conosceva l'esistenza, incluso la pensione di disabilità, l'accesso all'assicurazione sanitaria nazionale, l'abbonamento a treni e autobus, l'opportunità di ristrutturare la sua casa per le sue esigenze. Lo ha anche aiutato a riconoscere le banconote e le monete. Se prima aveva perso tutte le speranze, oggi Somarajan sta facendo programmi per il suo futuro. È in attesa di una sovvenzione statale per aprire un piccolo negozio di gioielleria e Ani continuerà a lavorare con lui anche a questa realizzazione.



# Dove lavoriamo



# Finanziare l'innovazione

Il Dipartimento Inglese per lo Sviluppo Internazionale (DFID) supporta Sightsavers nella ricerca di modalità innovative per promuovere la salute degli occhi, l'educazione inclusiva e i programmi di educazione sociale attraverso il Programme Partnership Arrangement (PPA).

Abbiamo lanciato il Fondo per l'Innovazione e siamo ora in grado di informare e suggerire le buone norme per il futuro. Ci aspettiamo che quello che abbiamo imparato porterà un cambiamento su larga scala nel modo in cui facciamo le cose e contribuirà ad una conoscenza globale nel nostro settore.

Cinque progetti di Sightsavers in Tanzania, Pakistan, Nigeria e Bangladesh sono stati i primi a essere supportati dal Fondo. In Bangladesh, stiamo esaminando gli effetti del cambiamento climatico sulla vita delle persone con disabilità e come sia importante

garantire le attività di preparazione alle catastrofi per le loro esigenze particolari. Il progetto esamina anche mezzi di sussistenza alternativi per le persone in aree vulnerabili agli effetti del cambiamento.

Nel Maggio 2012 Sightsavers ha aperto il suo Fondo per l'Innovazione anche ad altre ONG, istituzioni accademiche, al settore privato e ai gruppi di persone con disabilità. Abbiamo ricevuto 477 proposte da una serie di organizzazioni in molti paesi. Dopo una rigorosa valutazione, sono state selezionate 13 iniziative per sovvenzioni di supporto fino a £75,000 ciascuna. Questi progetti sono iniziati a settembre e i primi risultati sono emozionanti.

Lynne Featherstone, Ministro dello Sviluppo Internazionale afferma:

“Questo Fondo offre un'eccellente opportunità alle organizzazioni, le istituzioni accademiche e le aziende per lavorare insieme con l'obiettivo di trovare soluzioni innovative per i problemi sulla salute o le disabilità. Sono emozionata per il fatto che così tante organizzazioni stiano approfittando di questa opportunità e confido di vedere i risultati – in particolare se possono essere utilizzati successivamente per affrontare altre sfide sulla salute o sulla disabilità.”



Il Presidente del Gruppo della Banca Mondiale, il Dottor Jim Yong Kim, con il Presidente di Sightsavers, la Principessa Alexandra, nella sede della Banca Mondiale a Washington DC. La statua di un uomo cieco guidato da un bambino rappresenta l'impegno comune per combattere la diffusione della cecità dei fiumi.

People's Republic of Angola • Republic of Armenia • Republic of Azerbaijan • Republic of Bangladesh • Republic of Belgium • Republic of Bolivia • Republic of Brazil • Republic of Bulgaria • Republic of Cambodia • Republic of Cameroon • Republic of Canada • Republic of Chile • Republic of China • Republic of Colombia • Republic of Costa Rica • Republic of Czechia • Republic of Denmark • Republic of Dominican Republic • Republic of Ecuador • Republic of Egypt • Republic of El Salvador • Republic of Ethiopia • Republic of Finland • Republic of France • Republic of Germany • Republic of Greece • Republic of Guatemala • Republic of Honduras • Republic of Hungary • Republic of India • Republic of Indonesia • Republic of Italy • Republic of Jamaica • Republic of Japan • Republic of Jordan • Republic of Kazakhstan • Republic of Kenya • Republic of Korea • Republic of Kuwait • Republic of Kyrgyzstan • Republic of Laos • Republic of Latvia • Republic of Lithuania • Republic of Luxembourg • Republic of Madagascar • Republic of Malawi • Republic of Malaysia • Republic of Mexico • Republic of Moldova • Republic of Mongolia • Republic of Morocco • Republic of Myanmar • Republic of Nepal • Republic of Netherlands • Republic of New Zealand • Republic of Nicaragua • Republic of Niger • Republic of Nigeria • Republic of Norway • Republic of Oman • Republic of Pakistan • Republic of Panama • Republic of Paraguay • Republic of Peru • Republic of Philippines • Republic of Poland • Republic of Portugal • Republic of Romania • Republic of Rwanda • Republic of Saudi Arabia • Republic of Serbia • Republic of Singapore • Republic of Slovakia • Republic of Slovenia • Republic of South Africa • Republic of South Korea • Republic of Spain • Republic of Sri Lanka • Republic of Sweden • Republic of Switzerland • Republic of Taiwan • Republic of Thailand • Republic of Turkey • Republic of Ukraine • Republic of United Kingdom • Republic of United States of America • Republic of Uruguay • Republic of Uzbekistan • Republic of Venezuela • Republic of Vietnam • Republic of Zambia • Republic of Zimbabwe

# Aumentare il nostro profilo internazionale

La reputazione di Sightsavers come attore internazionale nella lotta alla cecità globale è cresciuta velocemente dopo la nostra partecipazione a due eventi di alto livello che si sono focalizzati sulla prevenzione di sette Malattie Tropicali Neglette, due delle quali portano alla cecità.

Al primo incontro, ospitato dalla Fondazione Bill e Melinda Gates e dalla Coalizione Inglese contro le Malattie Tropicali Neglette, le organizzazioni internazionali e i rappresentanti dei governi si sono riuniti a Londra con l'obiettivo di migliorare le vite di più di un miliardo di persone nel mondo colpite dalle Malattie Tropicali Neglette. Bill Gates ha partecipato all'evento e Caroline Harper, Direttore Generale di Sightsavers, ha pronunciato il discorso di chiusura a nome della coalizione inglese contro le Malattie Tropicali Neglette. A fine 2012 abbiamo partecipato alla conferenza 'Uniti per Combattere le Malattie Tropicali Neglette'

nella sede della Banca Mondiale a Washington DC. Presieduta dalla Banca Mondiale e dalla Fondazione Gates, la conferenza ha dato l'opportunità di discutere il finanziamento e le modalità di collaborazione per raggiungere gli obiettivi concordati a Londra – la “Dichiarazione di Londra”.

La conferenza è stata un grandissimo successo per Sightsavers e ci ha permesso di mettere in mostra le nostre competenze e la nostra leadership nel campo delle Malattie Tropicali Neglette. Al ricevimento di apertura il Presidente di Sightsavers, la Principessa Alexandra e il Presidente del Gruppo della Banca Mondiale, il Dottor Jim Yong Kim, hanno incontrato il Presidente Onorario di Sightsavers, Lord Crisp, la Dottoressa Julie Jacobson della Fondazione Gates, e il Professor Don Bundy della Banca Mondiale. Caroline Harper ha presieduto l'evento celebrando il progresso nella lotta contro le Malattie Tropicali Neglette e alcuni dei nostri responsabili hanno presentato il nostro lavoro in diverse aree.



# Cosa dicono di noi i nostri sostenitori



## Gwyneth Millard

“Da Rotariana ascolto spesso le persone che parlano per conto di diverse associazioni. In una occasione l’argomento era Sightsavers e mi era stato chiesto di proporre il voto di ringraziamento. Ero onorata di farlo. Raramente sono stata così stimolata dagli ideali, dai metodi e dai risultati. Ecco perchè ho scelto di lavorare con Sightsavers e più cose conoscevo, più il mio stimolo cresceva.”

“Attraverso la nostra partnership con Sightsavers, la African Petroleum ha testimoniato in prima persona l’incredibile lavoro di Sightsavers per migliorare la qualità della vita nelle comunità in cui opera. L’impegno di Sightsavers si completa con i progetti pensati per formare i chirurghi di cataratta locali, gli infermieri oftalmici e gli oftalmologi, in modo da garantire la sostenibilità.”

**African Petroleum Corporation Limited**

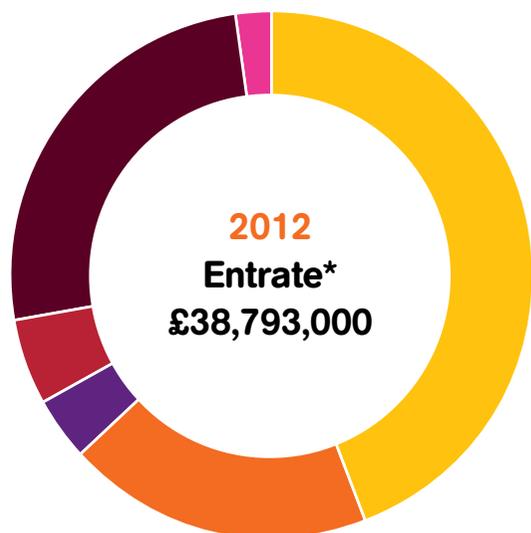
“Le operazioni di cataratta possono cambiare vite – non solo delle singole persone ma anche delle famiglie. Quando ho visitato i progetti di Sightsavers in Rajasthan, ho trovato l’intera esperienza molto affascinante, mi ha reso più umile e mi ha toccato profondamente.”

**Artist Graham Rust** ha raccolto 50,094£ per Sightsavers attraverso la vendita di opere d’arte ad una mostra nell’ottobre 2012.

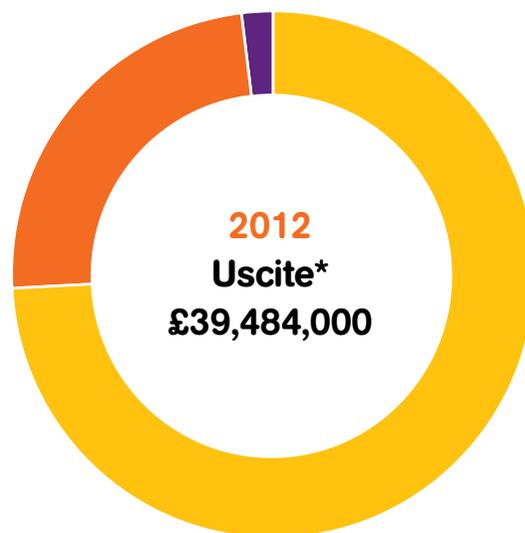
“Pensiamo che il lavoro portato avanti da Sightsavers in Nigeria sia uno dei più apprezzati tra tutti i nostri interventi a supporto dell’assistenza sanitaria. Incontra tutti i criteri prioritari della nostra Fondazione: concentrazione nelle aree dove c’è maggiore necessità; impatto reale sul territorio in termini di persone curate; e cosa più importante, lo sviluppo delle competenze locali – la formazione di operatori per la salute con il sostegno delle istituzioni locali. Tutto ciò dovrebbe garantire una sostenibilità dopo la conclusione del progetto. Complimenti davvero per questo risultato impressionante: aiutare ad alleviare le sofferenze che ho avuto occasione di vedere di persona a Cross River, Kwara, Kaduna, Zamfara e Sokoto Uniti.”

**Mr Anastasios P Leventis, Presidente, Fondazione A G Leventis**

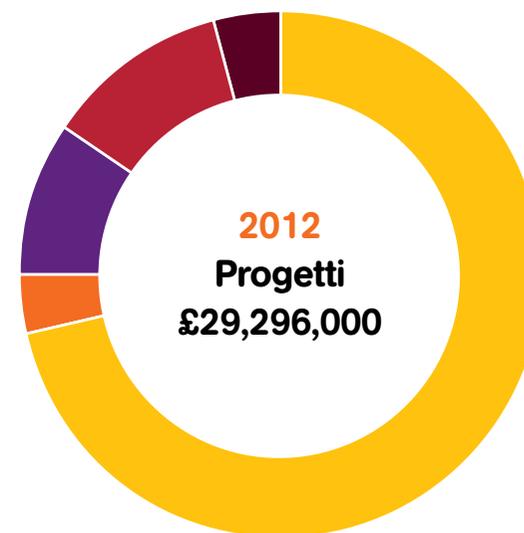
# Il conto economico



- Individui £17,127,000 (44.2%)
- Lasciti £7,399,000 (19.1%)
- Fondazioni £1,437,000 (3.7%)
- Aziende £2,067,000 (5.3%)
- Finanziamenti dai governi £9,987,000 (25.7%)
- Altro £776,000 (2.0%)



- Progetti £29,296,000 (74.2%)
- Costo della raccolta fondi £9,516,000 (24.1%)
- Costi di Governance £672,000 (1.7%)



- Cura degli occhi £20,940,000 (71.5%)
- Distribuzione del Mectizan® £1,038,000 (3.5%)
- Istruzione £2,847,000 (9.7%)
- Inclusione sociale £3,273,000 (11.2%)
- Policy e ricerca £1,198,000 (4.1%)

\* Escluse donazioni in natura £119,836,000

# Un messaggio dal nostro Direttore Generale

Personalmente ritengo che i momenti più importanti di quest'anno siano stati gli incontri sulle Malattie Tropicali Neglette di Gennaio e Dicembre. Quante volte nella vita può succedere di chiudere un incontro aperto da Bill Gates? O di condividere un programma con il Presidente della Banca Mondiale? Questo mi ha reso davvero orgogliosa non solo per l'organizzazione ma anche per il riconoscimento della nostra missione – e l'emozione di essere coinvolti nell'eliminazione di malattie che esistono da millenni è indescrivibile.

L'emozione è continuata quando abbiamo cominciato il programma di mappatura del tracoma, fondato dal DFID. Questo è un programma incredibilmente ambizioso,

che coinvolge un importante consorzio di organizzazioni e nuove straordinarie tecnologie. È la base che porterà all'eliminazione della malattia. Al di là delle Malattie Tropicali Neglette, il nostro lavoro con partner come il DFID attraverso il nostro Programme Partnership Agreement (PPA) e organizzazioni internazionali come la Fondazione Fred Hollows è migliorato notevolmente. Abbiamo continuato il nostro lavoro di advocacy per sostituire gli attuali Obiettivi di Sviluppo del Millennio, in particolare per garantire che la voce delle persone con disabilità venga ascoltata e inclusa nel processo. Mentre scrivo, siamo venuti a sapere che nell'ultima relazione del gruppo di lavoro sono stati inclusi importanti riferimenti alle persone disabili.

Certamente è stato un anno difficile a livello economico. Sono molto contenta che, nonostante ciò, le donazioni dei privati cittadini qui nel Regno Unito siano aumentate, mentre sono purtroppo diminuite in Irlanda, che però si è assicurata un finanziamento maggiore dall'Irish Aid.

Siamo entusiasti per il futuro, perché il lavoro sulle Malattie Tropicali Neglette cresce



© Zui Mukhida / Sightsavers

e il nostro profilo continua a migliorare. Ma la base del nostro lavoro rimane il potenziamento del sistema sanitario nelle cure oculistiche per garantire che le persone nei paesi più poveri abbiano accesso a servizi oculistici di qualità e la lotta per una effettiva inclusione sociale (educazione inclusiva) per coloro che non possono recuperare la vista.

**Grazie, come sempre, ai nostri fedeli sostenitori, al nostro staff e ai partners, senza di loro tutto questo non si sarebbe potuto raggiungere.**

# Ringraziamenti

**I nostri ringraziamenti vanno a tutti coloro che ci hanno aiutato a raggiungere risultati straordinari nel 2012, tra cui:**

## **Istituzioni e Fondazioni**

Department for International Development (DFID), European Commission, Irish Aid, USAID, States of Jersey, Isle of Man Overseas Aid Committee, The OPEC Fund for International Development (OFID), Scottish Government, Comic Relief, Fred Hollows Foundation, Open Society, Izumi Foundation, Brian Mercer Charitable Trust, Beatrice Laing Trust, The Bernard Lewis Charitable Trust, Sir Halley Stewart Trust, Ulverscroft Foundation, JK & BM Harrison Charitable Trust, Sylvia Adams Charitable Trust, Peacock Charitable Trust, Stavros Niarchos Foundation, A G Leventis Foundation, Hadley Trust, Four Acre Trust, James and Patricia Hamilton Charitable Trust, Evan Cornish Foundation, The Ranworth Trust, The Shirin Sultan Dossa Foundation.

## **Aziende partner**

African Petroleum Corporation Limited, Ebay for Charity, GDF Suez Energy International, Paperchase, Polaroid Eyewear, Standard Chartered, Standard Life, Vitol Foundation, Robert Bion & Co, The Financial Times.

## **Individui**

Stephen Walsh e Jill Gallagher, Mr H Bourn, la Famiglia Brown, Ben Brodie, Derek and Elizabeth Joseph, Dr & Mrs Mark Scott, Lyn Wendon, Graham Rust, David and Christina Kershaw, Gregory Nasmyth, Mary Matthews.

**Per scoprire come puoi aiutarci quest'anno visita [www.sightsavers.it](http://www.sightsavers.it)**

Sightsavers ringrazia coloro che hanno lasciato una donazione in memoria per il nostro lavoro. Come sempre, i lasciti rappresentano una percentuale significativa delle nostre entrate e ci permettono di portare avanti alcune aree chiave del nostro lavoro.

Brenda Down era una nostra sostenitrice oltre ad aver lavorato per Sightsavers per molti anni in Africa Occidentale, Bangladesh e India del Nord. Era un'infermiera e un'insegnante molto competente e ci sono molte persone che lavorano oggi negli ospedali e che devono a lei quello che sanno e hanno imparato sulle malattie degli occhi.

L'impronta di Brenda, il suo lascito a tutti noi è chiaramente evidente in molte comunità povere del mondo. Il suo impegno nell'aiutare migliaia di persone la cui vista era gravemente compromessa, ha dato a Sightsavers una forte base su cui costruire la fiducia per l'eliminazione totale della cecità evitabile.



**Con il patrocinio di**  
Sua Maestà la Regina

**Presidente**  
Sua Altezza la Principessa Alexandra,  
the Hon. Lady Ogilvy, KG GCVO

**Vice Presidenti**  
Lady Wilson OBE  
Sir David Thompson KCMG  
Sir John Coles GCMG  
Sir Nicolas Fenn GCMG

**Cariche Onorarie**  
Presidente Lord Crisp KCB  
Vice Presidente Martin Dinham  
Tesoriere Michael Chilton

**Direttore Generale**  
Dr Caroline Harper OBE

**Sightsavers Italia**  
Onlus Corso Italia 1  
20122  
Milano

**Tel** 02 87 38 09 35 – 02 36 59 33 24  
**Fax** 02 87 38 11 48  
**Email** [italia@sightsavers.org](mailto:italia@sightsavers.org)  
**Sito** [www.sightsavers.it](http://www.sightsavers.it)

Seguici su Facebook  
[www.facebook.com/SightsaversItalia](https://www.facebook.com/SightsaversItalia)

**Immagine di copertina**  
Nel villaggio di Kudaru, in Nigeria, una ragazzina viene misurata per stabilire la dose corretta di Mectizan® da somministrarle per proteggere i suoi occhi dalla cecità dei fiumi. La malattia era endemica nella zona in cui vive finché Sightsavers 10 anni fa non ha cominciato a distribuire il farmaco. Da allora non sono più stati riportati casi di cecità.

Fotografia: Kate Holt / Sightsavers